



# Notre Bulletin

## Le mot du directeur

C'est presque le printemps et plein de choses sont à venir au Centre de recherche, à commencer par les célébrations de notre vingtième anniversaire. Nous pouvons regarder avec fierté nos 20 ans de présence dans le domaine de la recherche sur le vieillissement. Nous aurons plusieurs occasions de nous en rappeler, mais le point culminant sera certainement l'après-midi du 12 juin prochain, où nous partagerons plusieurs présentations et un méchoui festif en présence de nos invités d'honneur - vous trouverez quelques informations dans les pages de ce Bulletin.



Vous avez certainement aperçu la bannière extérieure que nous avons placée à l'entrée du Centre, ainsi que les affiches sur chaque étage. Vous avez aussi dû recevoir par courriel une invitation pour la célébration du 12 juin. Chacun de vous est bienvenu pour cette fête mais vous devez absolument vous inscrire auprès de Rachel Longpré car le nombre de places est limité autour de 190 personnes pour le méchoui. Il est impossible d'organiser une fête de cette ampleur sans avoir une idée précise du nombre de convives. Prenez-en bonne note : premiers arrivés, premiers servis !

Le 30 avril 2008, cela fera aussi un an que j'ai débuté dans mes fonctions de directeur du Centre de recherche. Une année, c'est court. Mais j'ai beaucoup appris sur la grande motivation des gens qui oeuvrent au Centre. J'ai travaillé fort, spécialement avec le comité de direction, mais aussi à l'occasion de deux assemblées de chercheurs et de nombreuses rencontres personnelles avec beaucoup d'entre vous, pour développer un plan qui renforce le fonctionnement, le rayonnement et l'avenir du Centre. Dans cette réflexion, notre objectif est d'offrir le meilleur cadre possible aux chercheurs, aux étudiants et aux membres du personnel pour développer leurs compétences et travailler au meilleur de leurs capacités.

Il faut savoir que le FRSQ a développé une façon plus stricte de mener ses évaluations des centres de recherche. Celle-ci prendra cours à partir de 2009. Avant notre prochaine évaluation, en 2010, nous devons essayer de corriger certains défauts d'organisation et de performance qui ont été indiqués lors des deux dernières évaluations.

.../2



## SOMMAIRE

DES NOUVELLES DE LA FÊTE  
DU 12 JUIN (20 ANS)..... 3

### VUE DU... QUATRIÈME

- L'axe Populations et services... en pleine mutation..... 3
- En bref ..... 5

### DANS LE RÉTROVISEUR

- Le Guide pour les proches en Italie..... 6
- Succès du Gérotoclub ..... 6
- Nouveau comité au Conseil des aînés..... 6
- Dans les médias ..... 7
- Bravo à (prix et bourses)..... 7
- Subventions ..... 8
- Rapport d'activités: nouvelle formule..... 8

### PERSPECTIVES & AGENDA

- Bourse d'accueil au doctorat en géroto ..... 9
- Vers un nouveau site web ..... 9
- Une politique pour les conférences des Gouverneurs ..... 9
- NuAge se raconte ..... 10
- Kiosques et visites ..... 10

DU CÔTÉ DE L'ÉTHIQUE ..... 10

INFORMATIQUE..... 12



PROCHAINE PARUTION  
SEPTEMBRE 2008

TOMBÉE DES TEXTES:  
21 juillet 2008

**E**n décembre 2009, nous devons soumettre un rapport sur nos activités scientifiques ainsi qu'un plan stratégique pour les quatre années suivantes (2010 - 2014). Comme tous les autres centres de recherche supportés par le FRSQ, notre prochain rapport et notre plan stratégique seront évalués différemment : la décision du FRSQ, qui a des impacts budgétaires, sera plus étroitement associée à l'évaluation de notre 'performance'. De façon générale, ce terme désigne le nombre de publications, les subventions de recherche, le nombre d'étudiants que nous formons, avec une attention particulière accordée à l'ampleur de nos publications scientifiques.

C'est à cette fin que nous nous dirigeons vers une transformation significative de la structure et de l'organisation du Centre. Le comité de direction, beaucoup de chercheurs et moi-même songeons à regrouper tous les chercheurs au sein de deux Axes, au lieu des quatre Axes actuels. Les noms de ces Axes ne sont pas encore définis : mais il pourrait s'agir d'un Axe 'Société, Populations et Services', et d'un Axe 'Clinique et Biologique'. Nous pensons aussi réduire la taille du Comité de direction, tout en déléguant plus d'autorité aux coordonnateurs des deux futurs Axes.

Nous en sommes maintenant à une étape cruciale de ce processus et je vous encourage très fortement à participer à l'assemblée extraordinaire des chercheurs, le 24 avril, durant laquelle le sujet principal de discussion sera cette nouvelle organisation des Axes et du comité de direction.

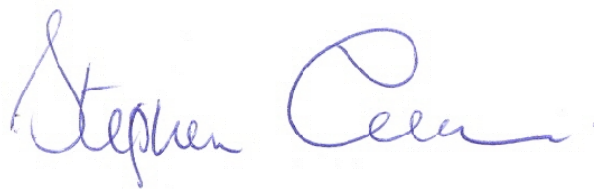
En prévision de cette journée, chacun des quatre Axes actuels est en train de planifier, essentiellement pour discuter de ces changements. Si vous le souhaitez, je vais essayer de me rendre disponible pour participer à ces discussions. L'objectif de ces rencontres d'Axes et de l'assemblée extraordinaire est d'impliquer tous les chercheurs et de répondre à leurs suggestions, plutôt que de susciter des changements venant «d'en haut».

En fin de compte, tous les chercheurs sont particulièrement encouragés à participer aux premières rencontres des futurs Axes, qui seront organisées en avril et en mai 2008. Dans le domaine de la recherche, comme première étape, nous menons souvent des études pilotes pour vérifier nos hypothèses : ces rencontres des nouveaux Axes proposées en avril et en mai, dans la nouvelle forme qu'ils pourraient prendre, seront comme une étude pilote (n=2 !), pour évaluer si cette nouvelle structure permet d'être plus fonctionnels. Nous espérons que ce processus pourra être finalisé lors de l'assemblée des chercheurs, le 3 juin 2008.

Au-delà de ces changements en cours, il me semble important de recevoir vos échos sur ma première année à titre de directeur du Centre. Je vous invite à m'envoyer vos commentaires ou vos suggestions par courriel, par lettre ou en personne. Vous pouvez le faire directement, ou éventuellement passer par l'intermédiaire d'un coordonnateur d'Axes ou la chef des services administratifs, Lise Vigneux, si vous le préférez. Vos recommandations sont bienvenues en tout temps mais comme j'ai débuté mon mandat au 30 avril, je propose de les concentrer annuellement en mars et en avril. Je souhaite sincèrement savoir si, selon votre perception, nous allons dans la bonne voie, ou si au contraire nous commettons des erreurs. Certains désaccords peuvent subsister mais il me semble qu'il est important de pouvoir échanger sur certaines décisions, même si elles ne rencontrent pas l'agrément de tous. Cet échange est particulièrement important pour nous préparer à la prochaine évaluation du Centre par le FRSQ.

Les changements structurels que nous proposons sont une manière de répondre à ces exigences au niveau de nos performances. De bons échanges et une communication fluide entre la direction, les chercheurs, les étudiants et le personnel y contribuent aussi. Autant le faire dès maintenant, sans attendre la visite d'évaluation du FRSQ !

Bon printemps à chacun,



## Des nouvelles de notre fête du 12 juin

C'est près de 500 personnes qui ont reçu notre invitation pour célébrer les 20 ans du Centre de recherche le 12 juin prochain. N'oubliez pas de vous inscrire auprès de Rachel Longpré, car il n'y a que 190 places de disponibles pour le méchoui du soir !

Les célébrations commenceront par une rencontre plus privée avec les invités d'honneur, suivie d'une conférence de presse. Mais dès 14 h 30, tous les membres du CDRV et les invités extérieurs sont bienvenus pour assister à une animation qui retracera les 20 ans du Centre de recherche. Les maîtres de cérémonie seront Stephen Cunanne et Louis Voyer. Le contenu de cette animation a été mis au point le 1<sup>er</sup> avril, à l'occasion d'un repas qui réunissait une douzaine de membres du Centre, et qui a été enregistré comme archives sonores sur l'histoire du CDRV (photo ci-contre).

Nous nous retrouverons sous un grand chapiteau qui sera installé dans le jardin de l'Hôpital et centre d'hébergement d'Youville.



On y trouvera une galerie de photos ainsi qu'un grand écran pour projeter des images d'archives (sous réserve) et des extraits du «vox pop» - Sylvie Vaillancourt vous invitera à y participer dans les semaines qui viennent.

Vers 16 h, ce seront les allocutions officielles des partenaires significatifs du Centre, suivies d'un cocktail et d'un méchoui qui s'annonce bien appétissant. Pour agrémenter le repas, nous espérons trouver l'un ou l'autre groupe de musique d'ambiance (nous sommes notamment à la recherche d'un groupe de musique *New Orleans*, si certains d'entre vous ont des noms à nous donner, contactez Laurent Fontaine).

Nous devrions avoir une belle couverture média, puisqu'une radio régionale ainsi que les télévisions ont marqué leur intention d'être présent au cours de l'après-midi, et de réaliser des reportages ou des entrevues en direct. Bref ! Le programme est prometteur : vous êtes tous bienvenus... mais n'oubliez pas de vous inscrire si ce n'est déjà fait.

## VUE DU... QUATRIÈME!

Dans chaque Bulletin, nous vous présentons davantage un des Axes du Centre



### L'Axe Populations et services : en pleine mutation

L'Axe populations et services réunit onze chercheurs affiliés soit à la Faculté de médecine et des sciences de la santé, soit à la Faculté d'administration de l'Université de Sherbrooke. On y retrouve le maillage de compétences complémentaires en comptabilité, en mathématiques, en économie et politiques de santé, en médecine, en nutrition, en pharmacie, en physiothérapie, en sciences infirmières et en système d'information. Les thématiques de recherche de cet Axe s'intègrent principalement sous deux volets.

Le premier volet comporte des approches de nature épidémiologique, qui visent à étudier dans le cadre d'un *continuum* les déterminants de la santé et de l'autonomie des personnes âgées présentant un vieillissement réussi ou divers profils d'autonomie et de fragilité. On y retrouve les travaux de **NuAge**,

s'intéressant à la nutrition comme déterminant du vieillissement réussi, qui sont consacrés au maintien et au suivi d'une cohorte de 1 793 personnes âgées de 67 à 84 ans pendant 4 ans (Phase I) ainsi qu'à la coordination et à la conduite d'études secondaires et imbriquées.



Une partie de l'équipe NuAge

Certains chercheurs participent ainsi à l'Initiative canadienne sur la fragilité et le vieillissement ([www.frail-fragile.ca](http://www.frail-fragile.ca)) qui vise à favoriser une meilleure compréhension des causes et de la trajectoire de la fragilité dans le contexte de la démographie et de l'épidémiologie de la population âgée durant les 20 prochaines années. D'autres études portent sur

**l'utilisation des médicaments.** Notons le rôle des organismes communautaires dans la prévention de la perte d'autonomie d'origine médicamenteuse des personnes âgées et l'évaluation des différents aspects du risque cardiovasculaire associé à l'utilisation des médicaments.

Le *second volet* s'intéresse à l'évaluation clinique et économique d'interventions existantes ou novatrices et à l'organisation des soins et services. Plusieurs thématiques de recherche sont orientées vers les préoccupations de la réforme québécoise du réseau de la santé et des services sociaux.

Parmi les différents travaux, on note d'abord les connaissances sur **l'intégration des services aux personnes âgées** selon le modèle de type « coordination » issu du programme PRISMA ([www.prismaquebec.ca](http://www.prismaquebec.ca)) qui s'est terminé en 2007 et qui a eu une influence significative dans la réforme des établissements visant une intégration structurelle du réseau public. Les impacts sur les personnes âgées elles-mêmes, sur leurs aidants, sur l'utilisation des services et des coûts de ce type de réseau intégré de services ont été examinés au cours d'un suivi de quatre ans à l'aide d'un groupe expérimental et témoin. Les résultats ont montré que les sujets qui ont bénéficié du réseau intégré de services présentent moins de besoins non comblés, sont plus satisfaits des soins et services, présentent un meilleur niveau d'autonomisation, sont moins souvent hospitalisés et consultent moins souvent à l'urgence que les sujets ne disposant pas d'un tel réseau.

Les données colligées dans le cadre de ce programme permettent maintenant d'effectuer d'autres travaux pour décrire l'évolution de l'autonomie des sujets et l'utilisation des services socio-sanitaires selon leur profil d'incapacités initial (Iso-SMAF). Dans le cadre de PRISMA, on note le développement d'un outil de repérage des personnes âgées avec des incapacités (PRISMA-7), une mesure du degré de mise en œuvre des réseaux intégrés, l'évaluation de l'utilité perçue et de l'impact d'un système d'information géro-nto-gériatrique (SIGG), un instrument de mesure de la satisfaction des services reçus, un instrument de mesure de l'automatisation des personnes âgées et un cadre d'analyse pour la mesure d'efficacité d'un réseau intégré de services.

Ces outils sont non seulement utilisés dans le cadre des travaux des chercheurs, mais font aussi l'objet d'une large diffusion à différents paliers des organismes prestataires des soins et services aux personnes âgées. Enfin, PRISMA fait actuellement l'objet d'une implantation pilote en contexte français avec l'appui de chercheurs de l'Axe.

En deuxième lieu, **la qualité des soins** est étudiée sous plusieurs aspects. On note des travaux visant l'identification des objectifs d'amélioration de la qualité des soins en milieu d'hébergement privé, des travaux sur la mesure de la qualité et la continuité des soins et services de santé dispensés aux aînés présentant des déficits cognitifs ou à risque de chutes et l'évaluation de la qualité des soins dans le cadre de projets novateurs d'hébergement impliquant la collaboration des secteurs publics, privés et communautaires. Enfin, une étude évalue la qualité



Rencontre de PRISMA en 2006

des soins en réadaptation. En troisième lieu, les travaux sur **l'interdisciplinarité** visent à identifier les facteurs qui permettent aux professionnels de la santé d'élaborer un plan d'intervention commun. Un autre thème réfère à l'évaluation de formes novatrices de prestation de services comme la **télesanté**. Les **aspects éthiques** sont abordés par une étude reproduite au Canada et en France portant sur le consentement des personnes inaptes.

Sous le dernier thème, le **développement et évaluation de systèmes de gestion et d'information**, on identifie :

- des travaux liés à l'expansion du système de gestion Iso-SMAF pour répondre à des besoins particuliers comme les besoins psychosociaux et de réadaptation des personnes en CHSLD et pour soutenir l'orientation des personnes en perte d'autonomie vers les différents milieux de vie substitués ;
- l'évaluation d'un projet québécois d'informatisation des réseaux de services intégrés aux personnes âgées nommé « RSIPA »;
- le développement d'outils de cheminements cliniques informatisés pour le suivi dans la communauté de personnes âgées en perte d'autonomie présentant certains indices de fragilité.

Ce dernier projet, constitue la cinquième composante d'une nouvelle programmation désignée Équipe IRSC sur la fragilité et le vieillissement ([www.solidage.ca](http://www.solidage.ca)). Cette équipe multidisciplinaire est issue de deux équipes antérieures qui ont mis en commun leurs forces et leurs expertises soit : *Solidage* (groupe de recherche de l'Université de Montréal et de l'Université McGill sur les services intégrés pour les personnes âgées) et *Prisma* (Programme de Recherche sur l'Intégration des Services pour le Maintien de l'Autonomie -Université de Sherbrooke et Université Laval). L'équipe NuAge joint également ses efforts à cette programmation. Elle est dirigée par François Béland, professeur au Département d'administration de la santé de l'Université de Montréal (DASUM) et par André Tourigny de l'Institut national de santé publique du Québec (INSPQ). Ce programme vise à comprendre les composantes de la fragilité, ses déterminants et ses conséquences ainsi que les besoins des personnes et leur consommation de services selon leur profil de fragilité.

Parallèlement, en examinant l'impact des expériences passées et nouvelles de réseaux de services intégrés, l'équipe cherche aussi à identifier les clientèles plus sensibles à leur effet, à cerner les facteurs favorisants et contraignants et à connaître comment l'intégration des services s'enracine dans les pratiques des dirigeants, des gestionnaires et des cliniciens des CSSS.

Soulignons que cette nouvelle programmation implique aussi plusieurs chercheurs des Axes *Biologique et physique*; *Psychologique et social* et *Réadaptation gériatrique* du Centre de recherche.

Ce programme met en lumière l'interdisciplinarité des membres de l'Axé qui constitue un aspect rassembleur amenant des collaborations des chercheurs de l'Axé *Populations et services*, non seulement avec les autres Axes du centre, mais aussi avec d'autres centres et universités. En fait, près de la moitié des travaux des chercheurs concerne une collaboration inter-Axes et ce, plus particulièrement avec les membres du volet social de l'Axé *Psychologique et social*. Dans le cadre des travaux de réorganisation des Axes, il est envisagé qu'un nouvel Axé possiblement désigné *Société, population et services*, soit créé en intégrant ainsi les travaux de cinq chercheurs de l'Axé *Psychologique et social* à ceux de l'Axé *Populations et services*.

Ces chercheurs, dont plusieurs proviennent de la Faculté des lettres et sciences humaines, s'intéressent au vieillissement individuel et collectif dans un cadre psychosocial et leurs thématiques sont traitées sous l'angle des pratiques professionnelles en gérontologie ainsi que sous celui du sens et de l'expérience des aînés et des aidants familiaux. Cette nouvelle réorganisation permettrait à l'ensemble des chercheurs d'échanger et de bonifier leurs expertises en méthodologie quantitative et qualitative et d'élaborer des protocoles de recherche où les expertises complémentaires permettraient d'accéder à une compréhension plus globale de la santé des personnes âgées en intégrant notamment, une vision sociale.

Nicole Dubuc, coordonnatrice de l'Axé



### En bref...

**Gina Bravo** s'est jointe récemment à l'équipe des conseillers scientifiques du Fonds de la recherche en santé du Québec (FRSQ).



**Martin Buteau** devient Secrétaire général de l'Université de Sherbrooke, à la recommandation du recteur Bruno-Marie Bécharde et en prévision du départ du vice-recteur à la communauté universitaire, Pr Jean Desclos, fin juin 2008. Martin Buteau cumule dorénavant les titres de vice-recteur aux études, vice-recteur aux ressources informationnelles et secrétaire général. Il est responsable du Bureau de la registraire, du Service des stages et du placement et du Service des technologies de l'information.



**Dr Réjean Hébert** a reçu le prix « Imelda-Lefebvre » de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Sherbrooke pour son engagement communautaire. Depuis 1996, ce prix souligne annuellement l'engagement exemplaire d'une personnalité estrienne.



Comment la maladie d'Alzheimer évolue-t-elle en fin de vie ? Quelles sont les complications auxquelles les proches peuvent s'attendre ? Quelles sont les options thérapeutiques ?

Comment décider de poursuivre les traitements ou d'aller davantage vers des soins de confort ? Les familles dont un proche souffre de la maladie d'Alzheimer font face à bien des questions.

C'est pour y répondre que Chantal Caron et Dr Marcel Arcand ont rédigé le petit guide «**Les soins de confort en fin de vie, dans la maladie d'Alzheimer et les autres maladies dégénératives du cerveau**», à la suite d'un projet de recherche subventionné par la Société Alzheimer du Canada sur l'expérience des aidants naturels dans le contexte de fin de vie. Publié en 2005, en français et en anglais, avec le support du Centre d'expertise et du CSSS-IUGS, ce guide pour les proches a été largement diffusé dans le réseau de la santé au Québec.



Marcel Arcand, avec Jenny van der Steen, épidémiologiste, et Tjomme de Haas, étudiant au doctorat, tous deux de l'Université libre d'Amsterdam, ainsi que Kevin Brazil, épidémiologiste de l'Université Mc Master de Hamilton en Ontario. À l'avant-plan, Marie Beaulieu, avec Franco Toscani, médecin et chercheur à l'Institut Lino Mastroni de Cremona.

Sa publication a suscité l'intérêt dans plusieurs autres pays, notamment en Italie, où il a été traduit et adapté avec le soutien de l'Association italienne de la maladie d'Alzheimer. Tirée à 5000 exemplaires, cette version italienne du guide a été lancée en avril, en présence de la ministre de la santé italienne, Livia Turco, et du président de la Commission parlementaire de la santé, Pr Ignazio Marino. En Hollande, une équipe de praticiens finalise actuellement une traduction-adaptation. Il existe des projets similaires en Espagne et en France.

À noter qu'en novembre dernier, Dr Marcel Arcand a été nommé sur un comité d'experts chargés de produire un plan d'action national en matière de prévention et de gestion de la maladie d'Alzheimer. Ce comité a été mis sur pied par les ministres Philippe Couillard (Santé et Services Sociaux) et Marguerite Blais (responsable des aînés), et il est présidé par le gériatre Howard Bergman, directeur du RQRV.

### Succès du Gérontoclub

Quelque 53 personnes se sont inscrites au 18<sup>e</sup> Gérontoclub le 22 février dernier, qui se tenait à l'Hôpital et centre d'hébergement Argyll du CSSS-IUGS. La moitié des participants étaient des étudiantes et étudiants de la maîtrise et du doctorat en gérontologie et des personnes diplômées de la maîtrise et des microprogrammes en gestion de cas et en soutien-conseil en gérontologie.



Des professionnels cliniciens se sont aussi joints à cette activité, intéressés par un programme varié mettant en évidence de nouvelles connaissances issues de la recherche à la fois fondamentale et clinique.

Les présentations des récentes diplômées à la maîtrise Isabelle Bourdeau, Maryse Grégoire et Rachel Janvier et des professeurs Guillaume Pérodeau (Université du Québec en Outaouais), Hélène Payette, Abdel Khalil et Réjean Hébert ont été fort appréciées.

La plupart des présentations se retrouvent sur le site Internet du CUGF : [www.usherbrooke.ca/cufg/gerontoclub/](http://www.usherbrooke.ca/cufg/gerontoclub/)

### Nouveau comité d'éthique au Conseil des aînés



C'est à Marie Beaulieu que le Conseil des aînés a confié la charge de mener un projet de recherche en «éthique de la discussion», à partir des travaux que mènera son nouveau comité d'éthique présidé par l'ancien directeur du Devoir, Jean-Louis Roy. Lancé le 19 février dernier, ce comité a le mandat de donner des avis au Conseil des aînés sur toutes les questions entourant l'éthique et le vieillissement. Le CDRV gèrera également les fonds associés à ce projet. Le projet s'intitule *Structuration et opérationnalisation du discours sur les valeurs morales dans les activités du Comité québécois d'éthique sur le vieillissement individuel et collectif*.

## Dans les médias



Le 22 février dernier, **Réjean Hébert**<sup>(1)</sup>, **Marie Beaulieu** et **Nicole Dubuc** représentaient le CDRV à l'émission *Maison neuve en direct*, de la radio de Radio-Canada. L'animateur Pierre Maison neuve réalisait son émission d'affaires publiques en direct des Résidences Soleil à côté du Musée de la nature et des sciences de Sherbrooke, pour comprendre ce qui pouvait motiver des aînés à habiter dans ce type de résidences.

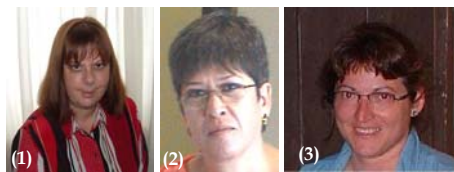


Depuis le début de l'année, le Centre de recherche a bénéficié d'une bonne couverture média, notamment avec les interventions de **Réjean Hébert** autour de la publication des recommandations entourant la consultation publique sur les conditions de vie des aînés. Du côté de la presse écrite, à noter un article de La Tribune avec **Stephen Cunnane** (*Vieillir et conserver ses facultés- janvier*), un autre sur les travaux de **Denis Bélisle**<sup>(2)</sup> et **Dominique Lorrain** sur les questions de mémoire pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer (*Rafraîchir la mémoire pour améliorer l'humeur- 8 mars*), ainsi qu'un suivi sur la conférence de **Martin Brochu** (26 mars) sur l'obésité des personnes âgées, couverte également par Télésept et *Estrie-Express* (radio). Enfin, soulignons la participation de **Fabien Pifferi**<sup>(3)</sup> et **Mélanie Plourde**<sup>(4)</sup> à l'émission L'Épicerie, de la télé de Radio-Canada sur «la nourriture de l'esprit» (26 mars).



Bravo à...

Des étudiants en gérontologie primés par la  
Faculté de Médecine et des sciences  
de la santé

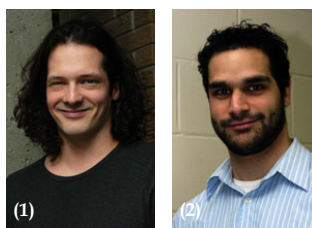


Les étudiantes **Maria Alejandra Lynch**<sup>(1)</sup> (maîtrise en gérontologie), **Carmen Curcio**<sup>(2)</sup> et **Hélène Carbonneau**<sup>(3)</sup> (doctorats en gérontologie) ont reçu une mention du doyen de la Faculté de médecine et de sciences de la santé pour l'excellence de leurs résultats. Leur comité d'encadrement à la recherche compte un professeur de la FMSSS, respectivement **Michel Tousignant**, **Hélène Corriveau** et **Johanne Desrosiers** qui en ont fait la recommandation à leur faculté.

Deux bourses pour Marilou Lachance

**Marilou Lachance** a reçu une bourse du Centre de recherche interdisciplinaire - Violence intrafamiliale et faite aux femmes (CRI-VIFF). Elle fait sa maîtrise en gérontologie sous la direction de **Marie Beaulieu**, sur le thème : «Insécurité face à la victimisation criminelle des femmes âgées : une théorisation ancrée». Elle a également reçu une bourse d'aide à la communication du CDRV pour sa participation au congrès de l'ACFAS.

Des bourses pour des congrès,  
au Japon et à Marseille



**Stéphane Choquette**<sup>(1)</sup>, **Martin Sénéchal**<sup>(2)</sup> et **Florian Bobeuf**<sup>(3)</sup>, doctorants en gérontologie, ont reçu chacun une bourse d'aide à la communication du CDRV pour participer au congrès mondial sur le vieillissement et l'activité physique qui se tiendra au Japon en juillet prochain. Florian Bobeuf a également reçu une bourse de la Faculté des lettres et sciences humaines, pour le même congrès.



**Pauline Gervais** a aussi reçu une bourse d'aide à la communication pour sa participation au congrès sur l'organisation des services aux aînés qui se tiendra à Marseille.



## Subventions

Notre Bulletin peut rendre compte des bourses et subventions que vous obtenez. Merci d'en informer le service des communications pour que nous puissions transmettre cette information à tous les membres du personnel



**Abdelouahed Khalil**, à titre de chercheur principal, Stephen Cunnane et Guillaume Grenier reçoivent une subvention de 100 000 dollars pour un an, des IRSC, pour une recherche portant sur les *Mécanismes d'action des paraoxonases 1 et 3 dans la régulation des propriétés anti-athérogènes des HDL au cours du vieillissement*



**Luc Mathieu**, co-chercheur avec André Tourigny, Yves Couturier, Louis Demers et Line Robichaud, obtient une subvention de recherche de 210 000 \$ sur deux ans du Fonds de recherche sur la société et la culture pour le projet intitulé *L'évaluation de l'implantation d'une solution informatique pour les Réseaux de services intégrés pour les personnes âgées (RSIPA)*.



**Guillaume Grenier** obtient un montant de 313 500 \$ de la Fondation canadienne pour l'innovation, Fonds des leaders, pour l'acquisition d'équipements qui lui permettront de développer son programme de recherche sur les mécanismes moléculaires sous-jacents au vieillissement du muscle squelettique. Son programme de recherche implique l'analyse de l'expression des gènes afin d'identifier ceux liés au vieillissement du muscle et leur validation et l'étude de leur rôle au cours du vieillissement. Il utilisera des systèmes viraux de délétions de gènes et des modèles de souris âgées, transgéniques et mutantes conditionnelles. Il validera également de nouveaux modèles murins de vieillissement accéléré et de dégénérescence physiologique développés dans son laboratoire.



**Isabelle Dionne**, avec Mylène Aubertin, Martin Brochu et Abdelouahed Khalil se voit octroyée un montant de 141 338 \$/an sur 3 ans par les IRSC, pour leur projet *Aerobic exercise and phytoestrogens: a synergistic effect on factors predisposing to cardiovascular diseases in postmenopausal women*.



**Michel Tousignant et Hélène Corriveau** obtiennent eux aussi un montant de 140 000 \$ de la Fondation canadienne pour l'innovation, Fonds des leaders. Cette subvention leur est octroyée pour l'acquisition d'équipements de télécommunication destinés au programme de recherche en téléadaptation, qui permettrait d'améliorer l'accès aux services et soins de santé, notamment dans les régions éloignées. L'équipement minimal dont disposait le Centre de recherche sur le vieillissement, soit un poste clinique et deux postes à domicile, a permis à l'équipe de Michel Tousignant de démontrer la faisabilité de son approche. Les chercheurs désirent maintenant mettre en place une étude clinique multicentrique afin d'obtenir des données probantes concernant la rentabilité de la téléadaptation en comparaison avec les visites à domicile. Les équipements de télécommunication octroyés comprennent deux postes cliniques et 10 postes à domicile et sont suffisamment flexibles pour répondre aux besoins et aux contraintes des deux milieux. Trois applications seront étudiées : le suivi de patients post-arthroplastie du genou; le suivi de patients post-accident vasculaire cérébral (AVC) ; et les télétraitements d'orthophonie post-AVC.



**Stephen Cunnane** bénéficie du Programme à la découverte du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG), pour un montant de 68 000 \$ x 5 ans, soit 340 000 \$. C'est le cinquième renouvellement de cet octroi depuis 1987. Le projet s'intitule *Fatty acid and ketone metabolism during healthy aging*.

### Notez bien...

#### Rapport d'activités: une nouvelle formule

En février, le Comité de direction a pris la décision de ne publier qu'une fois tous les deux ans le rapport d'activités. Nous collecterons cependant *chaque année* les données nécessaires, pour disposer des informations que nos partenaires et subventionnaires nous demandent. Merci de votre collaboration à chacun dans ce processus.

## Premiers lauréats du concours de subvention de recherche clinique sur le vieillissement

L'été dernier, la Fondation du CSSS-IUGS a lancé le premier concours de subvention de recherche clinique sur le vieillissement organisé en collaboration avec le Centre de recherche sur le vieillissement. Le concours, qui s'adresse aux cliniciens et aux professionnels du CSSS-IUGS, vise à soutenir des projets de recherche sur le vieillissement en lien avec les interventions cliniques, en privilégiant des projets qui peuvent avoir des retombées directes pour les soins et les services offerts à la population âgée au sein de l'établissement.

**Lambert Dechêne**, orthophoniste et chercheur clinicien, a remporté une bourse de 15 000 dollars pour réaliser le projet s'intitulant *Téléadaptation appliquée à l'orthophonie : une étude pilote*. Mené en collaboration avec le chercheur clinicien Serge Héroux, ainsi que les Pr Michel Tousignant et Patrick Boissy, le projet vise à mener un projet de téléorthophonie, pour permettre à des patients de pouvoir poursuivre à partir de leur domicile un traitement contre l'aphasie, après avoir débuté ce traitement au sein de l'établissement. La téléorthophonie faciliterait l'accès aux professionnels à l'ensemble de la population régionale. **Suzanne Quénechdu**, pour sa part, a obtenu la bourse de 5000 \$ destinée à soutenir la formulation d'un projet de recherche. Ergothérapeute depuis 25 ans et étudiante à la maîtrise en gérontologie, elle souhaite bâtir un projet pour permettre l'*Évaluation des impacts fonctionnels des déficits des fonctions exécutives chez la personne âgée*, un projet qu'elle mènera sous la direction de Johanne Desrosiers.

## PERSPECTIVES & AGENDA

### Bourse spéciale d'accueil au doctorat en gérontologie

En 2008-2009, le CUFG offrira à nouveau une bourse spéciale d'accueil parmi les candidats à l'admission au doctorat en gérontologie. Le choix se fait en fonction de l'excellence du dossier universitaire, des aptitudes et de l'expérience en recherche en recherche et de l'expérience et/ou de la formation en gérontologie. Les dossiers doivent rentrer pour le 20 juin 2008. Consultez le site Internet [www.USherbrooke.ca/cufg](http://www.USherbrooke.ca/cufg) pour plus d'informations.

### Vers un nouveau site web

Au cours du printemps, les services des communications ainsi que les services informatiques du CSSS-IUGS et du CDRV prépareront un appel d'offres pour créer et/ou renouveler le site web du CSSS-IUGS, de la Fondation ainsi que du Centre de recherche.

C'est un projet de longue haleine pour lequel une agente de projet, Karine Guay, a été engagée du côté du CSSS-IUGS. Pour le Centre de recherche, Sylvie Vaillancourt et Laurent Fontaine joindront une équipe de travail chargée de coordonner ces travaux en lien avec Stephen Cunanne.

### Nouvelle politique pour les Conférences des Gouverneurs



En mars, un groupe de travail s'est réuni pour établir une nouvelle politique en ce qui concerne les *Conférences des Gouverneurs*. Rappelons qu'il s'agit de conférences destinées aux aînés dans la communauté régionale, pour lesquelles les chercheurs du Centre sont régulièrement sollicités.

Pour la saison 2007-2008, il a été convenu que le service des Communications du CSSS-IUGS centralisera les demandes provenant d'organismes qui rassemblent des personnes âgées. Annie-Andrée Émond, conseillère en communication du CSSS-IUGS, aiguillera les demandes vers Laurent Fontaine, qui sollicitera les chercheurs. Mais on pourra aussi faire appel aux médecins, pharmaciens, professionnels ou cliniciens du CSSS-IUGS, selon les sujets en demande. Ces conférences devront rassembler un minimum de 25 personnes, et que nous ne nous engageons pas au-delà de quatre conférences en français et deux conférences en anglais par année.

## L'étude NuAge racontée à ses participants



Quatre cents personnes à Sherbrooke, 350 à Montréal : les participants au projet de recherche NuAge ont répondu massivement à l'invitation que l'équipe d'Hélène Payette leur a faite de venir rencontrer l'équipe de recherche de cette étude longitudinale. L'après-midi du 24 mai à Sherbrooke, puis le 31 à Montréal, chercheurs et agents de recherche donneront des conférences en anglais et en français (simultanément dans deux salles différentes). À Sherbrooke, la rencontre aura lieu dans la très belle salle vitrée de la nouvelle aile de l'Hôpital et centre d'hébergement Argyll.

Les participants entendront parler autant des coulisses de l'étude que de la vitamine D, des muscles, des gras et des capacités physiques, du stress oxydatif, ainsi que des développements de l'étude en cours. Ces rencontres, qui bénéficient d'un soutien financier sur le transfert des connaissances des IRSC, impliqueront autant l'équipe NuAge du CDRV, que des chercheurs du CHUM, du Centre de recherche de l'UQAM et de l'Université McGill. Le plus jeune participant a aujourd'hui 72 ans, le plus âgé 86 !



### Kiosques et visites annoncées

6 et 7 mai : Forum des aînés à Magog - le CDRV y tiendra un kiosque.

15 mai : une cinquantaine d'aînés de Montréal viennent visiter le Centre de recherche, en lien avec les activités de l'Université du troisième âge.

19 et 20 juin : visite de chercheurs suisses de la Haute-École de la Santé La Source, à Lausanne. Ces visiteurs sont intéressés à voir comment nous encadrons la formation des étudiants, l'accueil des personnes âgées et la recherche scientifique.

## DU CÔTÉ DE L'ÉTHIQUE

### Une rencontre suivie

Afin de permettre une meilleure compréhension du rôle du Comité d'éthique à la recherche (CER) et du processus d'évaluation des projets de recherche, le comité d'éthique a organisé le 3 mars dernier une rencontre avec les chercheurs, les assistants de recherche et tous les intervenants concernés. Merci à tous ceux qui ont pu se libérer durant la relâche pour participer à cette rencontre. Nous espérons une précieuse collaboration avec vous.

### Mécanisme multicentrique

Tel que nous vous l'indiquions lors du dernier bulletin, le Ministère de la santé et des services sociaux a élaboré un nouveau mécanisme d'évaluation des projets multicentriques. Début du mécanisme multicentrique : 1<sup>er</sup> avril 2008. Une séance d'information a eu lieu sur le sujet le 19 mars au Centre de recherche.

### Une sélection à consulter

➤ Le nouveau *Guide d'harmonisation des formulaires d'information et de consentement* est disponible sur le site internet. Vos formulaires de consentement doivent donc s'en inspirer. L'approbation de votre projet n'en sera que plus rapide.

➤ L'Unité de l'éthique du Ministère de la Santé et des services sociaux a fait une sélection très pertinente des principaux documents normatifs en matière d'éthique de la recherche:

<http://ethique.msss.gouv.qc.ca/site/hyperliens.phtml>.

➤ Site web : un outil précieux!

### Frais d'évaluation des recherches commanditées

Le dépôt du chèque couvrant les frais d'évaluation éthique devra se faire au secrétariat du comité d'éthique en même que le dépôt du projet. Nouveaux frais d'évaluation tel qu'annoncé lors du dernier bulletin : dépôt : 3 500\$ - amendement : 500\$ - renouvellement annuel : 500\$.

### Au sujet des étudiants-chercheurs

Tout étudiant doit être encadré par un professeur (généralement le directeur de mémoire ou de thèse ou le responsable du cours dans le cadre duquel est faite la recherche) pour obtenir un certificat éthique du CER, pour un projet de recherche. Un étudiant ne peut pas obtenir un certificat éthique comme chercheur indépendant.

Par ailleurs, le comité d'évaluation scientifique et éthique exige dorénavant que le directeur de mémoire, [le responsable du cours dans le lequel est fait le mémoire ou encore le directeur du programme] joigne une lettre d'attestation stipulant qu'il a préalablement évalué le projet de l'étudiant. Rappelons que le chercheur principal est responsable du projet. Cette mesure permettra d'éviter le dépôt pour évaluation de projets encore un peu trop verts...

#### Liste des documents requis lors du dépôt d'un projet de recherche

- Une lettre d'introduction du chercheur principal.
- Le formulaire de demande de soumission d'un projet de recherche dûment complété signé et daté.
- Le protocole complet du projet de recherche.
- La brochure de l'investigateur.
- La version française et anglaise s'il y a lieu, du formulaire d'information et de consentement.
- Les questionnaires, les feuillets de renseignements, les cahiers d'observation, les agendas, le journal de bord ou autres documents.
- Les moyens et les documents utilisés en vue du recrutement des sujets.
- Le curriculum vitæ à jour et autres documents faisant état des compétences du chercheur principal, des co-chercheurs et des collaborateurs.
- La liste de toutes les activités de recherche en cours du chercheur principal.
- La lettre d'octroi de fonds de l'organisme subventionnaire incluant les commentaires.
- La lettre de non objection de Santé Canada, s'il y a lieu.
- Une ventilation détaillée du budget pour mener à terme le projet de recherche.
- L'entente contractuelle entre le commanditaire, le chercheur et, s'il y a lieu, établissement.
- La liste de toutes les démarches entreprises auprès d'autres CÉR en vue de faire approuver le projet soumis ainsi qu'une copie de toutes les décisions antérieures importantes.

#### Renouvellement annuel et fin de projets

Lorsqu'un projet de recherche est terminé, un rapport de fin de projet doit être complété. Le formulaire est disponible sur le site internet

Renouvellement annuel : Le chercheur est responsable de faire la demande de reconduction de son projet de recherche. Le CER devra donc recevoir deux mois avant la fin de l'échéance du certificat éthique le formulaire dûment rempli à cette fin, et verra à émettre, après analyse satisfaisante de ce rapport annuel, un certificat éthique pour la poursuite du projet.

#### QUELQUES DÉFINITIONS EN VRAC

Base de données est un ensemble de données logiquement reliées entre elles et accessibles au moyen d'un logiciel spécialisé.

Banque de données : un ensemble d'informations (exploitables par les réseaux télématiques), généralement organisé en base de données et recouvrant un domaine particulier de connaissances. L'expression banque de données peut donc recouvrir l'expression base de données.

- **banque de données médicales automatisées** : ensemble des informations médicales et, le cas échéant, des informations sociales ou administratives connexes relatives à des individus identifiés ou identifiables
- **banque de données génétiques** : se réfère à toutes les données, quel qu'en soit le type, qui concernent les caractères héréditaires d'un individu ou qui sont en rapport avec de tels caractères formant le patrimoine d'un groupe d'individus apparentés

Vous avez des questions sur le processus d'évaluation éthique de la recherche à l'IUGS?  
Une réflexion à nous proposer?

Veillez l'adresser à  
[sylvianne.fumas@usherbrooke.ca](mailto:sylvianne.fumas@usherbrooke.ca)  
en vue d'une parution dans les prochains bulletins. À noter que ces questions doivent être d'intérêt général et ne pas concerner un projet ou une recommandation en particulier.

### Formation



**EndNote**

Comme nous le mentionnions dans le dernier numéro du Bulletin du Centre (Décembre 2007), nous allons offrir une période de formation sur End-Note. Afin que tous les membres du Centre puissent bénéficier de la formation, il y aura deux dates disponibles, soit les 22 et 23 avril prochains. La formation est d'une durée de 4 heures (une demi-journée). Tout dépendant de vos réponses, je vous confirmerai les heures de formation. La formation aura lieu à la salle informatique, le local 4415.



Vous devez me faire part de votre intérêt avant le 17 avril prochain par courriel à l'adresse suivante :  
[sylvie.vaillancourt@usherbrooke.ca](mailto:sylvie.vaillancourt@usherbrooke.ca)  
(Sylvie Vaillancourt/Cdrv).

N'oubliez pas de m'indiquer **la date et le moment** (AM ou PM) dans la journée. Pour les retardataires, une autre séance de formation sera offerte à l'automne.

### Nouveau serveur

Afin de répondre aux besoins informatiques sans cesse grandissants, le Centre de recherche a fait l'acquisition d'un nouveau serveur. Nous prévoyons faire la migration avant le début de la saison estivale afin de ne pas trop perturber la période automnale qui, souvent est synonyme de demandes de subvention, etc.

Demeurez attentifs à vos courriels car dès que le calendrier d'implantation sera fixé, vous en serez informés.

Soyez assuré que nous allons tout faire pour que cette transition se fasse de façon transparente. Pour plus de précisions, communiquez avec Sylvie Vaillancourt.

Si vous avez besoin de plus d'informations, n'hésitez pas à communiquer avec Sylvie Vaillancourt par courriel, par téléphone (poste 45352) ou en personne au local 4418.



Notre **Bulletin** est publié par le Centre de recherche sur le vieillissement (CSSS-IUGS), sous la direction du service des Communications.

Rédaction et coordination:  
Laurent Fontaine, poste 45 285  
Mise en page et graphisme: Jade Bilodeau